

**Plattensägen für das Handwerk**  
**Panel saws for the craftsmen**  
**Scie à panneaux pour l'artisanat**



**HPP 250**

## HPP 250: Technik vom Feinsten zum hervorragenden Preis

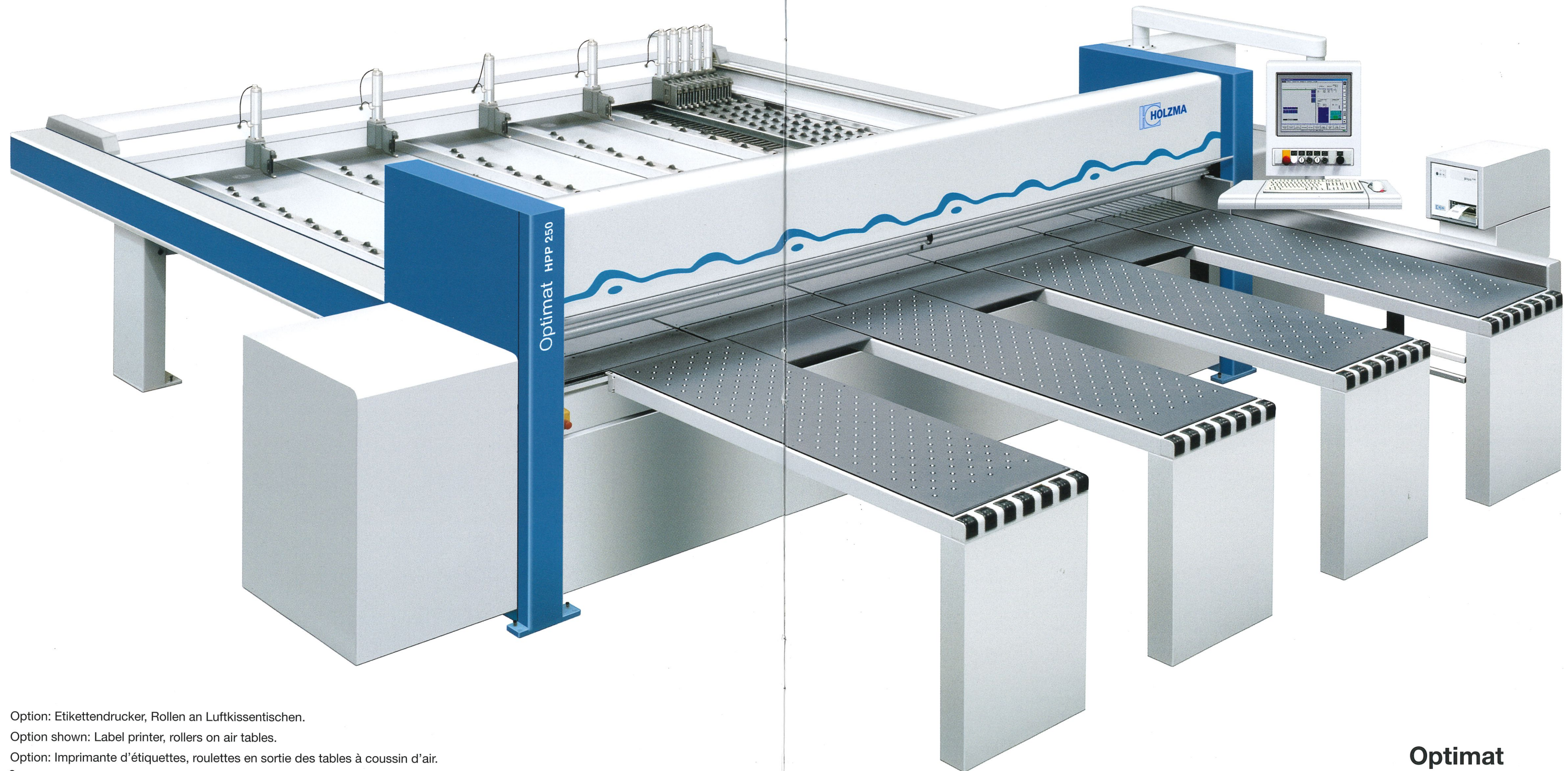
Gegenüber unserer langjährigen Kundschaft sind wir verpflichtet, ständig neue Vorteile zu bieten.

## HPP 250: The finest technology at a superb price

We are obliged to offer our long term customers permanently new advantages.

## HPP 250: La technologie la plus fine à un prix superbe

Il est de notre devoir de proposer constamment de nouveaux avantages à notre clientèle fidèle.



Option: Etikettendrucker, Rollen an Luftkissentischen.

Option shown: Label printer, rollers on air tables.

Option: Imprimante d'étiquettes, roulettes en sortie des tables à coussin d'air.

# HPP 250: Modernste Technik, erstklassige Qualität

# HPP 250: Modern technology, excellent quality

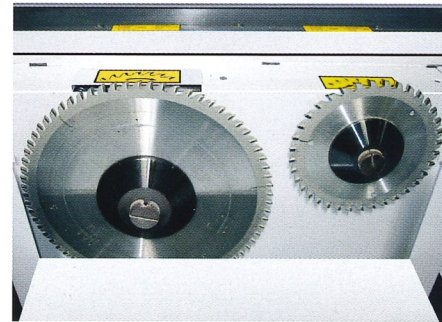
# HPP 250: La technique la plus moderne, une qualité excellente



Die HPP 250 bietet unser ganzes Know-how und langjährige Erfahrung speziell für das Handwerk. Die hohe Verfügbarkeit, komfortables Arbeiten und schnelle Maschinentzyklen sorgen für eine zügige Bearbeitung Ihrer Aufträge.

The HPP 250 offers the craftsmen all our know-how and long years of experience. High availability and optimised cycles will give you a high production output.

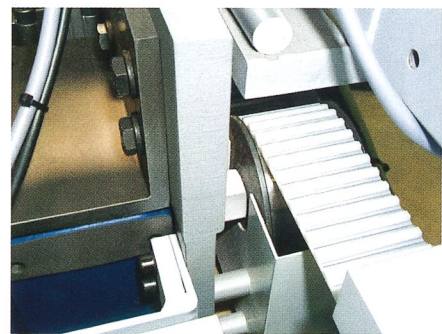
La HPP 250 offre notre savoir-faire et notre longue expérience en particulier pour l'artisanat. La grande disponibilité, le confort de travail et la rapidité des cycles de travail garantissent le rendement élevé de votre production.



**POWER LOCK.**  
Bedienerfreundliches Schnellspannsystem für Haupt- und Vorritzsäge.

Quick change system for main- and scoring saw.

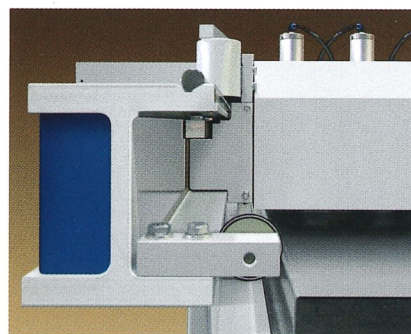
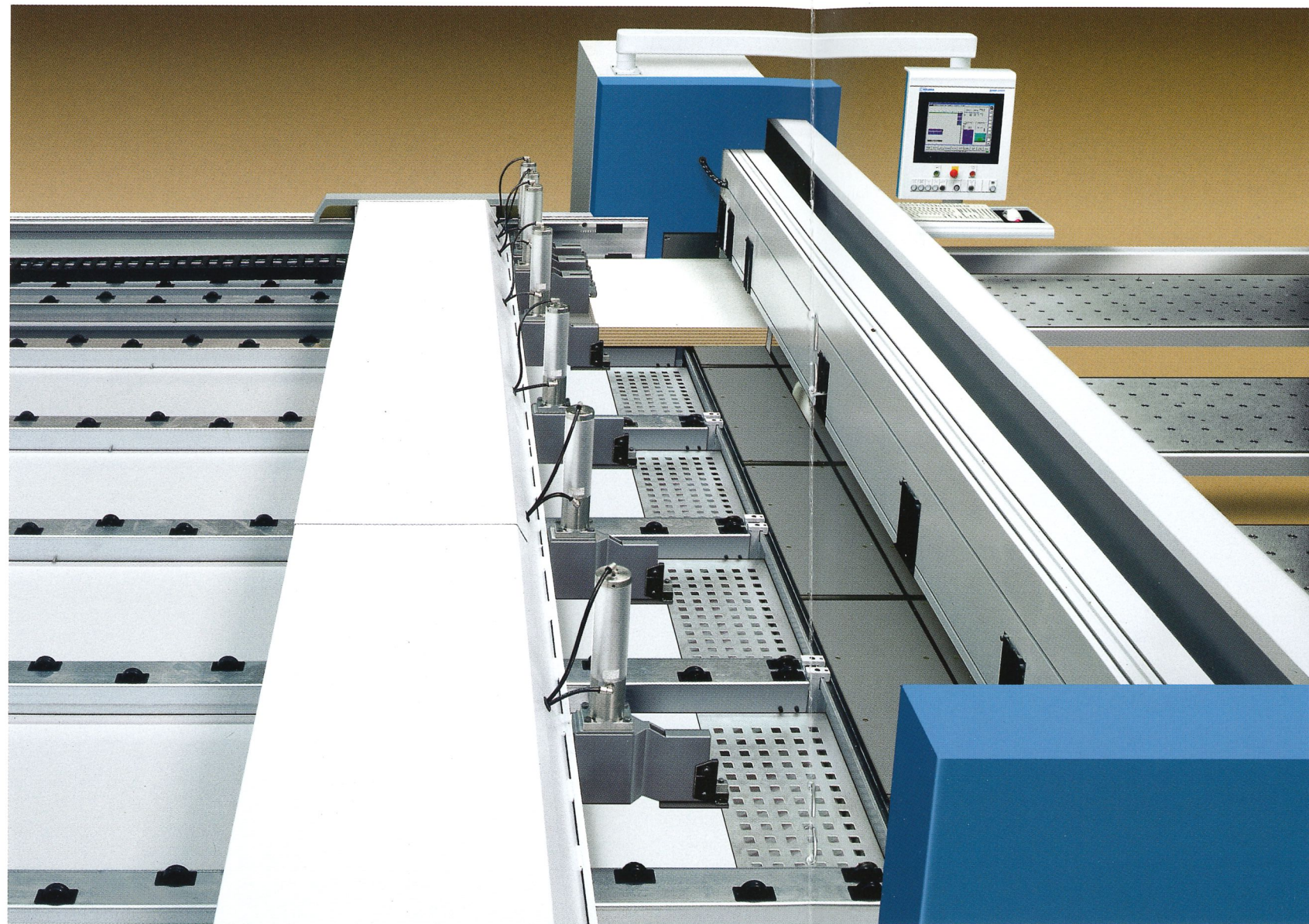
Changement rapide de la scie principal et de l'inciseur.



**SILENT DRIVE.**  
Geräuscharmer, wartungsfreier Antrieb für den Sägewagen.

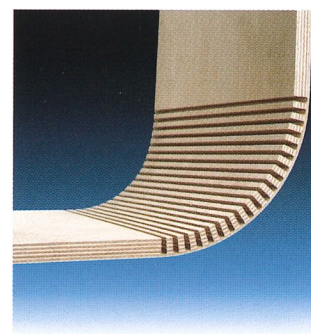
Noise-less, maintenance free drive for the saw carriage.

Entraînement du chariot porte-scies silencieux, sans maintenance.

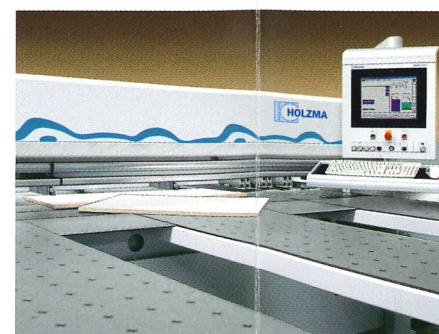


Programmschieberführung – unschlagbare Präzision.  
Program fence guide – unbeatable precision.

Guidage du poussoir programmé – précision incomparable.



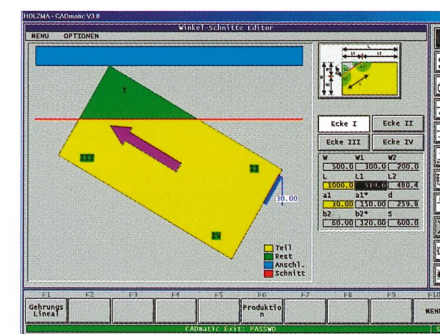
Nuten.  
Grooving.  
Rainurage.



Mit Schablone oder optional manuell einstellbare Gehrungsschnitte mittels Gehrungsanschlag.

Angle cuts with stencil or optional via manual mitre-fence.

Coupes d'angle avec gabarit ou en option au moyen d'une butée réglable manuellement.



Zentrale Winkelandrückvorrichtung mit stufenlos einstellbarem Druck.

Central side pressure device with infinitely adjustable pressure.

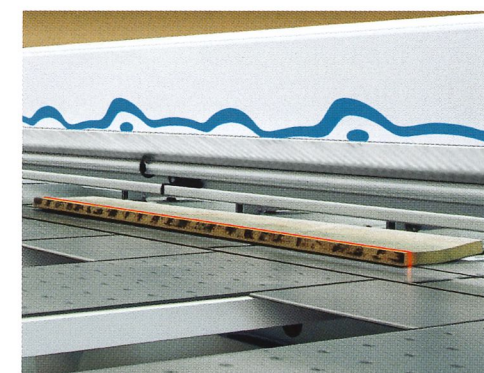
Dispositif d'équerrage central, pression réglable sans palier.



Winkelandrückvorrichtung – selbst für Laminate.

Side pressure device even for laminates.

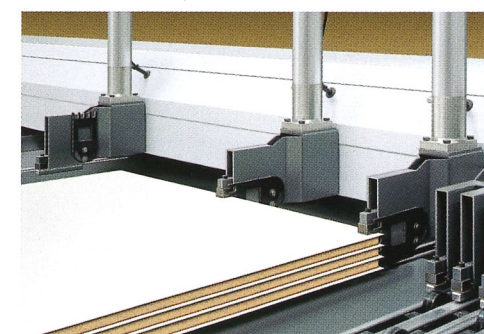
Dispositif d'équerrage même pour les stratifiés.



Laserrichtlicht, z. B. für Massivholz.

Laser light i. e for solid wood.

Trait d'ombre à laser pour bois massif par exemple.



Anschläge für überstehende Laminate oder Furniere.

Stops for trimming overhanging veneer/laminate.

Butées pour des stratifiés ou plaquages dépassants.

# CADmatic + Schnitt-Profi(t): Beispielhaft für modernsten Datenverbund

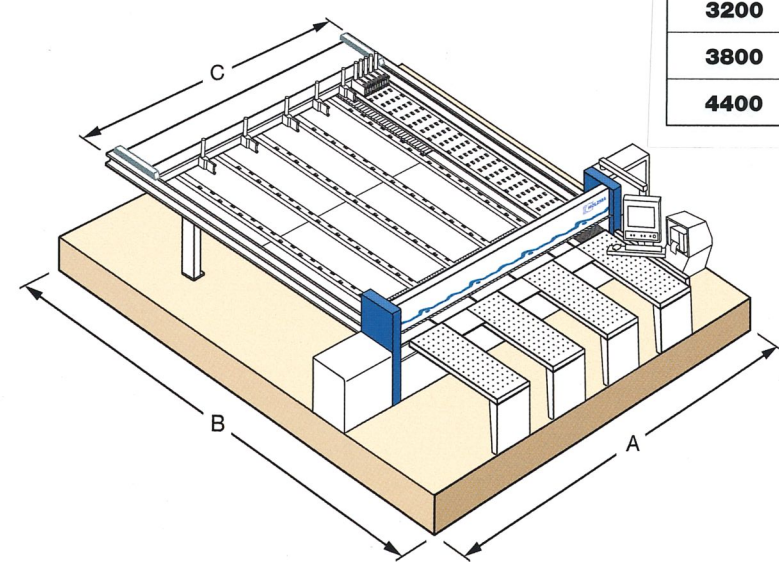
# CADmatic + Cut Rite: Leading the way in information handling

# CADmatic + Profi(t) Coupe: Tenue exemplaire dans les liaisons très modernes



Technische Daten	Technical data	Données techniques	O-HPP 250	
Sägeblattüberstand	Saw blade projection	Dépassement lame de scie	72 mm	
Schnittlänge/-breite	Cutting length/width	Longueur/largeur de coupe	3200, 3800, 4400 mm	
Hauptsägemotor	Main saw motor	Moteur scie principale	7,5 kW (9,2 kW Option)	
Vorritzsägemotor	Scoring saw motor	Moteur scie inciseur	1,1 kW	
V = Sägewagen	V = Saw carriage	V = Chariot porte-scies	80 m/min	
V = Programmschieber	V = Program fence	V = Pousseur programmé	60 m/min	
Vorritzeinstellung	Scoring saw adjustment	Réglage de l'inciseur	Vom Bedienpult From control panel Réglage électronique	
Luftkissentische 650 mm breit	Air tables 650 mm wide	Tables à coussin d'air largeur 650 mm	<b>HPP 250/3200</b> <b>HPP 250/3800</b>	3 x 1800 mm
			<b>HPP 250/4400</b>	4 x 1800 mm

HPP 250	A	B	C
<b>3200</b>	5323	6144	3588
<b>3800</b>	5923	6744	4188
<b>4400</b>	6523	7344	4788



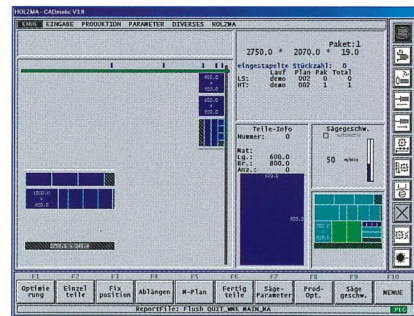
**On-line: Optimierung mit Etikettierung zur weiteren Fertigstellung**

On-line: Optimization with real time label generation to control manufacturing after the parts leave the saw.

On-line: Optimisation avec étiquetage pour les commandes numériques des machines suivantes.

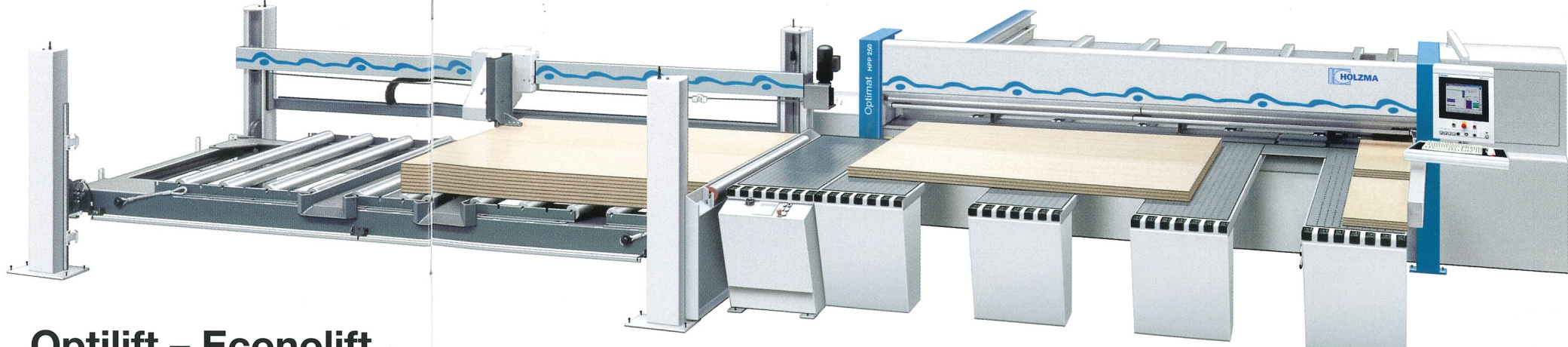


Fehlerdiagnose.  
Error diagnostics.  
Diagnostic d'erreurs.



- CADmatic 3.0 mit/with/avec:**
- 15" TFT-Monitor
  - Celeron processor
  - RAM/256 MB/SDRAM
  - Network card 10/100 Mbit/sec
  - CD-ROM/FDD
  - Windows XP

Mit Ablaufgrafik.  
With moving graphics.  
Avec visualisation graphique.



## Optilift – Econolift

Deutlich mehr Leistung durch automatische Beschickung • Increase capacity with automatic front loading • Augmentation significative du rendement par alimentation automatique.

# Ihr Partner weltweit Your partner worldwide Votre partenaire dans le monde entier

Mit einem CNC-Maschinenpark ohne Vergleich in der Branche  
With CNC manufacturing facilities without comparison in the trade  
Un équipement mécanique CNC sans comparaison dans la branche



Ein Unternehmen der **Homag-Gruppe** • A company of the **Homag Group** • Une entreprise du **Groupe Homag**



#### **HOLZMA Plattenaufteiltechnik GmbH**

Holzmastrasse 3  
75365 CALW-HOLZBRONN  
GERMANY

☎ +49 (0) 70 53/69-0  
Fax +49 (0) 70 53/61 74  
info@holzma.de • www.holzma.de

#### **HOLZMA Niederlassung**

Dieselstrasse 73  
33442 HERZEBROCK-CLARHOLZ  
GERMANY

☎ +49 (0) 52 45/92 20 10  
Fax +49 (0) 52 45/92 20 44

#### **HOLZMA=U.S., INC**

1200 Tulip Drive  
GASTONIA, NC 28052  
USA

☎ 704-861-8239  
Fax 704-867-4140  
holzma@stilesmachinery.com

#### **Homag Sawtech, S.A.**

Pol. Ind. Mas Dorca  
08480 L'AMETLLA DEL VALLÈS  
(Barcelona) SPAIN

☎ +34 (93) 343 17 00  
Fax +34 (93) 843 17 07  
info@holzma.de • www.holzma.de